

AKTIVLINE Standard C €

Monterings- og betjeningsvejledning Assembly and operating guidelines

Vision

Projektion

Konzeption

Interaktion

Innovation

Rehabilitation



Gesellschaft für Planung und Vertrieb
von Rehabilitationshilfen mbH

Indhold

1.	Indledning	3
2.	Leveringsomfang	4
2.1.	Adaptersystem	4
2.2.	Fastspændingssystem	4
2.3.	Hovedstøtte	6
2.4.	Knæstøtte	7
2.5.	Fodhvilersystem	8
3.	Standardudstyr: Understel	9
3.1.	Adaptersystem	9
3.2.	Sædevip	10
3.3.	Skubbehåndtag	11
3.4.	Antitiphjul	12
3.5.	Betjening af parkeringsbremsen	13
3.6.	Baghjul	14
3.7.	Sammenklapningsmekanisme til understel (ekstraudstyr)	15
3.8.	Gastrykdæmperfunktion	16
3.9.	Indstillingsmuligheder og montering	17
4.	Vedligeholdelse og service	19
5.	Tekniske specifikationer	20
5.1.	Maksimal belastning	20
5.2.	Tilladt dæktryk	20
6.	Sikkerhedsanvisninger	21
7.	Eftersyn	25
8.	Garanti	26
9.	Overensstemmelseserklæring	27

Contents

1.	Introduction	3
2.	Basic Features	4
2.1.	Adapter System	4
2.2.	Restraint System	4
2.3.	Headrest	6
2.4.	Knee Support	7
2.5.	Footrest System	8
3.	Basic Features: Undercarriage	9
3.1.	Adapter System	9
3.2.	Seat Tilt Mechanism	10
3.3.	Push Bar	11
3.4.	Anti-tip Wheels	12
3.5.	Parking Break Instructions	13
3.6.	Rear Wheels	14
3.7.	Undercarriage Folding Mechanism (optional)	15
3.8.	Pressurized Shock Absorber Function	16
3.9.	Adjustment and Assembly	17
4.	Care and Service	19
5.	Technical Data	20
5.1.	Maximum Load Specifications	20
5.2.	Tire Pressure Guidelines	20
6.	Security Tips and Recommendations	21
7.	Inspection	25
8.	Warranty	26
9.	Declaration of Conformity	27

1. Indledning

Kære kunde

Det glæder os, at du med AKTIVLINE har valgt et høj kvalitetsprodukt fra firmaet interCo GmbH.

AKTIVLINE følger et helt nyt koncept inden for handicapbælpemidler til personer med svære handicap. Ved hjælp af den dynamiske fastgørelse af sædeskålen til understellet kan AKTIVLINE udligne de ufrivillige bevægelser, der f.eks. optræder hos spastikere, idet selve skålen åbner sig op efter. Derved kan de opståede belastninger for brugeren i vidt omfang reduceres. I forbindelse med dette nye hjælpemiddelkoncept har man kunnet registrere flere positive resultater for brugeren.

Du vil opdage, at AKTIVLINE er langt mere robust end de gængse hjælpemidler. På grund af systemets indbyggede dynamik har materialet desuden en længere holdbarhed.

Vi håber, du får stor glæde af din AKTIVLINE!

Denne betjeningsvejledning indeholder en lang række råd og vejledninger i, hvordan du kan anvende AKTIVLINE enkelt og sikkert.

Har du ris/ros eller spørgsmål til AKTIVLINE, hører vi meget gerne fra dig.

1. Introduction

Dear Customer,

We are very pleased that you have chosen the high quality AKTIVLINE Dynamic Seating System from interCo.

AKTIVLINE is a completely new care concept for cerebral and movement impaired individuals. The dynamic attachment of the seating system to the undercarriage construction allows for the upward movement of the seating unit. This movement potential is important, for example with the typical muscle tension and extension associated with spasticity, because it allows the seating unit to compensate by opening upward with the movement. This innovative system reduces the stress and strain associated with uncontrolled movement. Additional positive effects on the patient can be observed in patients using this new dynamic care system.

AKTIVLINE is exceptionally more robust than the normal rigid variety system. Due to the built in system dynamic, the chair materials have a longer durability.

We hope that your AKTIVLINE brings joy to your everyday activities.

The following user manual is filled with tips and insights to help make your AKTIVLINE simple and safe to use.

If you have questions, comments or suggestions regarding AKTIVLINE, please do not hesitate to contact us.

2. Leveringsomfang

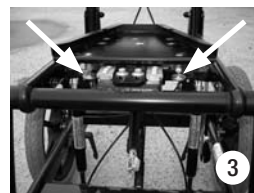
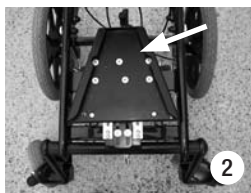
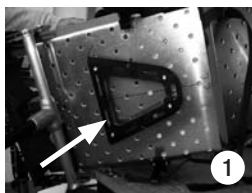
Når de nødvendige test er afsluttet, modtager du AKTIVLINE færdigmonteret fra fabrikken (som regel via din forhandler). For at sikre at AKTIVLINE kan være din trofaste følgesvend, skal du være opmærksom på følgende punkter.

2.1. Adaptersystem

Sædeskålen er ved hjælp af et adaptersystem fastgjort til understellet, som minder om sædeskålsunderstellet SIMPLY fra interCo GmbH. Understellet består af en trapezformet adapter (billede 1), som er monteret på undersiden af skålen, og en adapterholder (billede 2), som er fast forbundet med understellet. Adapteren fastlåses sikkert ved hjælp af to låsestifter (billede 3), som falder på plads i adapterholderen nedefra.

Sørg altid for, at begge låsestifter til adaptersystemet er faldet på plads.

Er låsestifterne blevet løse, skal de efterspændes med egnet værktøj, indtil skålen til sædet sidder sikkert fast på understellet igen.



2.2. Fastspændingssystem

AKTIVLINE er udstyret med en hoftesele (billede 4), som er af afgørende betydning for, at hjælpemidlet kan støtte brugeren korrekt. Brugeren har kun mulighed for at sætte AKTIVLINE i bevægelse på den rigtige måde og dermed opnå den ønskede effekt, hvis hofteselen er indstillet korrekt.

2. Basic Features

After the necessary fittings have been completed, you will receive your AKTIVLINE fully assembled (usually from your authorized dealer). In order to ensure that AKTIVLINE is a reliable partner for you, please pay careful attention to the following points.

2.1. Adapter System

The seat shell system is mounted to the undercarriage with an adapter system. (The seat shell undercarriage for AKTIVLINE is similar to that of the interCo SIMPLY.) This is comprised of a trapezoidal adapter (Photo 1) mounted to the underside of the shell, and the trapezoidal adapter receptacle (Photo 2) which is integrally connected to the undercarriage. The adapter is adjusted with two locking pins (Photo 3) which attach to the adapter receptacle from below and lock the adapter system securely in place.

Make certain that both locking pins and the adapter system are secured tightly.

If you determine that the locking pins have become loose, please tighten them immediately with the appropriate tool in order to guarantee the secure attachment of the shell to the undercarriage.

2.2 Restraint System

AKTIVLINE is fitted with a pelvic safety belt (Photo 4) which is essential to the correct care of the user and plays an important role in the system's function. Only when the pelvic belt is correctly fastened does the patient have the ability to utilize the AKTIVLINE movement potential and benefit from the desired effects of the system.

Hofteselen er som regel skruet fast sammen med sædeskålen i højre side (set fra brugerens synsvinkel). I venstre side (set fra brugerens synsvinkel) sidder der et spænde, hvormed det ønskede/olererede tryk på bækkenet kan indstilles.

Vær opmærksom på følgende, når hofteselen anbringes:

Når hofteselen tages på, skal brugeren sidde så lavt som muligt i skålen, dvs. bækkenet skal have kontakt med sædeskålens ryg. For at sikre dette kan det være hensigtsmæssigt, at tippe sædeskålen så meget, ved hjælp af understellets sædevip (se kap. Sædevip), at brugeren glider behageligt ned i den ønskede position.

Anvendes der hoftebøjle, skal du være opmærksom på følgende:

Hoftebøjls trykpuder skal hvile på de to øverste, forreste dele af hoftebenet. Sørg for, at hoftebøjls trykpuder ikke trykker mod maven eller andre områder med blødt væv!

Før fastspændingsselen igennem spændet på hoftebøjlen og stram den, så brugeren bliver siddende sikkert i den foreskrevne siddeposition (bækkenet flugter med sædeskålens ryg). Hvis dette føles ubehageligt for brugeren, kan du løsne hoftebøjlen lidt.

Vær dog opmærksom på, at skålen kun kan åbne sig korrekt, hvis bækkenet hele tiden er i kontakt med hofteselen. Tolerancen over for den valgte fiksering kræver evt. tilvænnning, som opnås ved, at man i starten undgår kraftige tryk, for derefter løbende at øge trykket, indtil selen flugter korrekt.



The pelvic belt is secured to the shell on the right side (from the patient's perspective). On the left side (from the patient's perspective) is a buckle which allows the desired or tolerated pressure to be applied to the pelvic region.

When attaching the pelvic belt, please observe the following instructions:

The patient must be sitting as deeply as possible in the seat shell when attaching the belt. The lower back should be in direct contact to the back of the seating shell. This is most effectively accomplished with the help of the seat tilt mechanism (see Section 3.2.: Seat Tilt Mechanism) whereby the undercarriage can be tilted to the extent that the patient can be comfortably directed into the desired position.

When using a pelvic brace, please take the following precautions:

The pressure pads of the pelvic brace must lie on the two upper, front iliac spines. Be careful that the pressure of the pelvic brace does not exert pressure on the stomach or other soft tissue areas!

Feed the safety belt through the buckle of the pelvic brace and pull it tight enough that the patient sits firmly in the described sitting position (with the lower back pressed against the seat back). If this is uncomfortable for the patient, the pelvic brace should be loosened.

Keep in mind that the seat shell can open more easily when the pelvis is in continuous contact with the pelvic brace. It may take time to work up to tolerating the amount of pressure necessary to fitting the belt properly. This is accomplished by beginning with less pressure and gradually increasing the pressure until the belt lies firmly and correctly.

2.3. Hovedstøtte

Indstil hovedstøtten, når brugeren er fikseret korrekt med hoftebøjlen i sædeskålen. Holderen til hovedstøtten er på AKTIVLINE integreret i ryggen til sædeskålen. For at indstille højden skal du løsne fastspændingshåndtaget i den øverste ende af monteringsstangen til hovedstøtten (billede 5). Hældningen på hovedstøtten indstilles ved hjælp af tappen på hovedstøttestangen (billede 6).

Tip: Når du anvender fastspændingshåndtaget, er der et trick, du kan bruge, hvis det af pladsmæssige årsager ikke er muligt at dreje håndtaget alle 360°. Drej først fastspændingshåndtaget så langt som muligt i den ønskede retning og træk det udad, når drejegrænsen er nået. Nu er fastspændingshåndtagets tilspændingsmekanisme låst op, og håndtaget kan nu drejes tilbage, uden at den tidligere indstillede fastlåsningsgrad påvirkes.

Vær ved indstilling af hovedstøtten opmærksom på følgende punkter:

1. Hovedstøtter i standardudgaven skal indstilles, så de flugter med brugerens baghoved.
2. Muslingeformede hovedstøtter skal sidde lidt længere nede på hovedet end hovedstøtter i standardudgaven. Det vil sige, at den nederste kant på den muslingeformede hovedstøtte optimalt skal sidde helt nede omkring nakken, hvor hovedet starter.



2.3. Headrest

After the patient is secured in the seat with the pelvic brace, adjust the headrest. The holding devise for the AKTIVLINE headrest is integral with the back of the seat shell. To adjust the height of the support, loosen the adjustment lever at the top of the head support positioning bar (Photo 5). The angle of the headrest is adjusted with the positioning cone on the headrest bar (Photo 6).

Tip: When using the adjustment lever and there is not enough room to turn the lever a full 360°, the following trick can be used: Turn the adjustment lever as far as possible in the desired direction and then pull the lever outward. This movement unlocks the adjustment lever catch allowing the lever to be turned back without changing the selected adjustment grade.

The following points are important when adjusting the headrest:

1. A standard shaped headrest should be adjusted so that it fits directly behind the patient's head.
2. As a rule, shell shaped headrests should sit lower on the head than standard shaped supports. That means that the under side of the shell shaped headrest should ideally sit at the base of the head, placed low enough to provide support for the neck.

2.4. Knæstøtte

Knæstøtten (billede 7) er, sammen med hofseselen med hensyn til tilpasningen, et vigtigt element for, at AKTIVLINE kan fungere korrekt. Ved hjælp af knæstøtten kan brugeren anvende fodhvilersystemets dynamik. Fodhvilersystemets dynamik understøttes ved anvendelse af fodremmene, som beskrives i næste underafsnit.

Under indstillingen af knæstøtten skal følgende punkter overholdes:

1. Knæstøtten skal være anbragt således, at den sidder lige under knæskallen ved patellasenen. Da knæskallen bevæger sig op og ned ved bøjning og strækning af benet, skal du være opmærksom på, at knæstøtten ikke begrænser knæskallens mulighed for at bevæge sig.
2. Knæstøtten skal sidde tæt ind til patellasenen, uden dog at trykke mod den.
3. Sørg for, at knæstøttens låsemekanisme er faldet korrekt på plads og sikrer, at knæstøtten sidder sikkert. Alt efter udgave er knæstøtten enten udstyret fleksibelt med et selebånd (den ene side sikkert monteret i sædeskålen og den anden med venderulle og velcrolukning) eller fast med indstillingsplader og hængsler (den ene side sikret til skålen, den anden side med tryklukning). Med indstillings Skinnerne kan knæstøtterne tilpasses brugeren i højden og dybden.



2.4. Knee Support

In conjunction with the pelvic belt, the knee support (Photo 7) is another important element for the correct functioning of the AKTIVLINE. With the help of the knee support, the patient has the possibility to utilize the dynamic footrest system. The footrest dynamic is supported by the use of the foot spats, which will be discussed in the following section.

The following points are important when adjusting the knee support:

1. The knee support should be adjusted to sit directly beneath the knee cap on the patella tendon. As the knee moves up and down when the leg is bent and stretched, it is important that the knee joint is not impeded by the knee support in a way that could inhibit movement.
2. The knee support should lie on the patella tendon, but not create pressure on the area.
3. It is important that the knee support locking mechanism is firmly set in order to guarantee the correct placement of the support. Depending on how your AKTIVLINE is equipped, the knee support is either flexible with a securing strap (securely mounted to one side of the shell and attached on the opposite side with reverse rolls, padding and Velcro), or affixed with an adjustable panel and hinges (one side securely mounted, the other operable with a snap closure). With the adjustable panel variation, the knee support can be adjusted in height and depth to fit the patient.

2.5. Fodhvilersystem

Fodhvilersystemet til AKTIVLINE skal tilpasses længden på brugerens underben. Sørg i den forbindelse for, at brugerens fødder er anbragt behageligt på fodpladen.

For at indstille fodhvilersystemet til længden på brugerens underben, skal skruen på fodpladens klemmeblok løsnes og fodpladen alt efter behov skubbes op eller ned på fodhvilersystemets midterter. Spænd skruen godt igen efter endt indstilling.

2.5. Footrest System

The AKTIVLINE foot rest system must be fitted to the patient's lower thigh. When doing this, it is important that the patient's feet rest comfortably on the footrest.

To adjust the footrest system to the length of the patient's lower thigh, remove the screw on the adjustment plate of the footrest and move the footrest system higher or lower along the middle bar. Once the correct position has been located, tightly reattach the screw at the correct adjustment level.

3. Standardudstyr: Understel

I det følgende beskrives de særlige kendetegn ved understellet til AKTIVLINE, så du kan blive fortrolig med de mange indstillingsmuligheder.

Vær opmærksom på, at det i tvivlstilfælde altid er sikrest at gå til forhandleren eller direkte til producenten ved spørgsmål eller problemer, så funktionsdygtigheden på din AKTIVLINE altid er sikret.

3.1. Adaptersystem

Adaptersystemets særlige egenskaber er allerede blevet beskrevet i kap. 2.1. Her vil vi dog endnu en gang understrege vigtigheden af at kontrollere, at der er sikker forbindelse mellem sædeskålssystemet og understellet.



Bemærk: Holderen til den trapezformede adapter er forsynet med to låsestifter. Kontrollér altid, om begge låsestifter er faldet sikkert på plads. I den sædeskål sættes på understellet skal begge låsestifter indstilles på en sådan måde, at begge låsesplitter gennemtrænger adapterpladen. Hvis adapteren, der er monteret under sædeskålen, nu skubbes ind i adapterpladen, falder låsestifterne på plads i borehullerne på adapteren med en tydelig kliklyd. Kontrollér for en sikkerheds skyld, at sædeskålssystemet sidder godt fast ved at ruske i skålen og kontrollere, om låsestifterne i den forbindelse åbner sig. Hvis dette er tilfældet, skal adaptersystemets indstilling kontrolleres. Dette arbejde må kun overlades til en forhandler eller producenten selv.

3. Basic Features: Undercarriage

In order to familiarize you with the large variety of settings and adjustment variations, a description of the main design points of the AKTIVLINE undercarriage follows.

If uncertainties, problems or questions should arise, you are best advised to contact your authorized interCo dealer or representative in order to guarantee the safe and efficient operation of your AKTIVLINE.

3.1. Adapter System

The specifics of the adapter system are described in chapter 2.1. It is important to repeat that a safe and tight connection of the seat shell system to the undercarriage is critical.

Tip: The trapezoidal adapter receptacle is equipped with two locking pins. It is critical that the locking pins be correctly placed and secured. Before setting the seat shell on the undercarriage, both locking pins should be placed so that both setting pins project through the adapter plate. When the adapter, which is mounted under the seat shell, is now inserted into the adapter plate, the locking pins will snap into place in the adapter receptacles with an audible click sound. Test the fit of the seat to the shell system to ensure a secure and tight fit. Do this by rattling the shell and making sure that the locking pins do not open or loosen. If the shell moves or the pins open, check and readjust the adapter system. The attachment of the seat shell to the adapter should be carried out by a trained interCo representative or your authorized dealer.

For at tage sædeskålen af skal du trække låsestifterne udad i begge sider og dreje dem 90°. Dette vil fastlåse låsestifterne i positionen "åben". Fjern nu låsesplitten, som forbinder sædeskålens rygenhed med understellet. Du kan nu trække sædeskålssystemet fremad og ud af adapteren. Husk altid at stille låsestifterne tilbage til positionen "lukket" ved at dreje dem yderligere 90°, inden sædeskålen sættes i. Sørg altid for, at låsesplitten, som forbinder rygenheden med understellet, sættes i igen og falder rigtigt på plads.

3.2. Sædevip

AKTIVLINE-understellet er forsynet med en mekanisme, som tillader individuel indstilling af hældningen på sædeskålen i et bestemt område. Alt efter udgave er der mulighed for en trinløs indstilling på op til 30° sædehældning. Vil du ophæve sædehældningen, gøres dette ved hjælp af to gastrykfjedre.



Ved anvendelse af sædevip skal følgende punkter overholdes:

1. Træk i de to små udløserhåndtag (billede 8), som er monteret på skubbehåndtaget. Lad nu sædeskålssystemet synke ned i den ønskede hældning, og slip udløserhåndtaget (billede 9). Sædeskålssystemet er nu fastlåst i den valgte hældning. Hvis sædeskålen ikke synker til den ønskede hældning af sig selv, kan du hjælpe den på vej ved at trykke let på skubbehåndtaget. Ved fastlåsning skal du sikre dig, at udløserhåndtaget vender helt tilbage til sin grundposition.

To remove the seat shell, release both locking pins by pulling in an outward direction while simultaneously turning the pins 90°. This will put the locking pins in the 'open' position. Remove the security pin which connects the back unit of the seat shell to the undercarriage. You will now be able to move the seat shell system forward and detach it from the adapter. Before reinstalling the shell, remember to turn the locking pins 90° again in order to reset them in the 'closed' position. Be careful that the security pin connecting the back unit with the undercarriage is again moved into place and that it is correctly set and adjusted.

3.2. Seat Tilt Mechanism

The AKTIVLINE undercarriage is outfitted with a mechanism allowing for the individual adjustment of the seat shell angle. Depending on the model, a continuously variable 30° angle adjustment is possible. Correcting or changing the seat angle is done with the help of two gas-pressure springs.

The following points are important when using the seat angle adjuster:

1. Press the two small release levers (Photo 8) mounted on the push bar. Allow the shell system to recline to the desired angle; then release the levers. The seat shell is now adjusted to the desired angle. If the shell does not recline to the required angle, you can assist it by applying light pressure to the push bar. To secure the position, it is important to observe that the release levers have been fully returned to their original position.

2. Ved at betjene udløserhåndtaget en gang til kan du løsne fastlåsnings af sædevippet igen. Sædeskålssystemet kan nu flyttes til lodret position igen ved hjælp af de to gas-trykfjedere.

3.3. Skubbehåndtag

AKTIVLINE-understellets skubbehåndtag har to indstillingsmuligheder, så skubning af AKTIVLINE kan gøres komfortabel:

1. Start med at indstille højden på skubbehåndtaget ved først at åbne snaplukningerne på rygrørene til AKTIVLINE, løsne låsefjederen fra låsen ved at trykke let med tommelfingeren (billede 10) og flytte rørene til skubbehåndtaget til den højde, der passer dig. Når snaplukningerne lukkes, fastlåses skubbehåndtaget i den indstillede position.
2. Ud over højden kan du ved hjælp af de to indbyggede låseled på skubbehåndtaget også indstille hældningsvinklen på den øverste del af skubbehåndtaget (billede 11). Dette gøres ved at løsne begge fastspændingshåndtag på låseleddene, indtil hældningen kan indstilles uden besvær. Ved stramning af fastspændingshåndtaget skal du altid sørge for, at tapperne i låseleddet griber godt ind i hinanden, så der opstår en fast forbindelse. Ellers er der risiko for, at låseleddet smutter, hvilket vil medføre unødigt slidage.



2. By pressing the release levers, the seat angle adjuster will be released. The shell system can then be returned to its original position, assisted by the two gas-pressure springs.

3.3. Push Bar

The AKTIVLINE push bar offers two adjustment possibilities to make pushing the AKTIVLINE more comfortable:

1. First, the height of the bar is adjusted by pushing the tension lever on the back tube of the AKTIVLINE to open the mechanism. Release the lever by applying light pressure with the thumb, whereby freeing the adjustment spring (Photo 10) and allowing the push bar to be positioned at the height most comfortable for you. The push bar position will be locked into place by closing the adjustment spring.
2. In addition to varying the height of the push bar, the angle of the bar can also be individually adjusted (Photo 11). To adjust the angle, release the two clamp levers at the structural tubing joints until they are open enough to allow for the easy positioning of the bar angle. When closing the clamp lever, do not forget to ensure that the structural tubing elements are nested firmly in each other allowing a firm and secure hold. If the connection is not sufficient, it is possible that the tubing elements will slide apart leading to unnecessary structural wear and tear.

3.4. Antitiphjul

For at sikre AKTIVLINE god stabilitet, er understellet forsynet med to antitiphjul. Disse hjul monteres i en drejelig udgave, hvilket vil gøre det nemmere at køre op ad kantsten eller trapper.



Bemærk: Sørg altid for, at antitiphjulene og de to små hjul peger i retning mod kørebanens underlag, når der sidder en bruger i sædeskallen!

For at vippe antitiphjulene skal du gøre følgende:

1. Træk parkeringsbremsen.
2. Stil dig bag AKTIVLINE
3. Træk nu den ene antitipbøjle lidt ud af holdenoten (billede 12).
4. Drej nu antitipbøjlen 90° opad i udtrukket position, så det lille hjul peger opad (Figur 13).
5. Lad antitipbøjlen glide tilbage i noten til holderen igen ved hjælp af fjederen (billede 13).
6. Gentag proceduren for det andet antitiphjul.
7. Slæk parkeringsbremsen.
8. Gentag proceduren ved tilbagesvingning til udgangspositionen.

Bemærk: Kontrollér altid, at begge antitiphjul peger i samme retning. Kun på den måde sikres en effektiv stabilitet.

3.4. Anti-tip Wheels

To guarantee AKTIVLINE's stability, the undercarriage is equipped with two anti-tip wheels. These are mounted with a swivel version to make curbs, stairs and sharp turns easier to negotiate.

Tip: Pay particular attention that the anti-tip wheels and the two small wheels are all pointed in the direction of the road surface when a patient is sitting in the seat!

To swivel the anti-tip wheels proceed as follows:

1. Employ the parking brake.
2. Stand behind the AKTIVLINE.
3. Pull one anti-tip bracket gently out of its tubular mounting (Photo 12).
4. Pull the anti-tip bracket outward and, in the extended position, turn it 90° so that the small wheel faces upward (Photo 13).
5. Let the anti-tip bracket spring gently back into the tubular mounting (Photo 13).
6. Repeat this procedure with the second wheel.
7. Release the parking brake.
8. Swivel back to the original position in the same way.

Tip: Pay particular attention that both anti-tip wheels always face in the same direction. The effectiveness of the anti-tip system depends on correct wheel placement.

3.5. Betjening af parkeringsbremsen

Parkeringsbremsen betjenes på følgende måde:

1. Træk i begge bremsehåndtag på skubbehåndtaget. Hold øje med, at bremsehåndtaget ikke springer tilbage til udgangspositionen igen (der lyder et klik, når låsen falder på plads); først derefter er parkeringsbremsen aktiveret.
2. Kontrollér bremsekraften ved at forsøge at skubbe AKTIVLINE.

OBS!: Bremses der ikke kraftigt nok, skal bremsen efterjusteres på værkstedet hos forhandleren af sanitære og ortopædiske artikler eller du kan selv efterjustere den, som beskrevet i kapitel 3.5.2!

Du kan også anvende parkeringsbremsen som hjælp, når du kører ned ad bakke. Træk i så fald i parkeringsbremsen efter behov, dog kun til første eller anden låseposition.

3.5.1 Slækning af parkeringsbremsen

Parkeringsbremsen slækkes på følgende måde:

1. Lås låsemekanismen op ved at betjene låsehåndtaget, og lad bremsehåndtaget glide tilbage til dets udgangsposition. Du skal evt. aflaste låsehåndtaget ved at trække let i bremsehåndtaget, inden bremsen kan løsnes.

3.5.2 Efterjustering af parkeringsbremsen

Værktøj: Gaffelnøgler / størrelse 8

Forudsætning: For lav bremsevirkning på parkeringsbremsen; AKTIVLINE kan skubbes, selvom parkeringsbremsen er trukket helt.

Parkeringsbremsen efterjusteres på følgende måde:

1. Kontrollér, at parkeringsbremsen ikke er trukket; slæk den i så fald.
2. Bowdenkablerne til parkeringsbremsen løber foran bremseankerpladerne igennem en indstillingskrue, ved hjælp af hvilken bremsekraften kan indstilles.

3.5. Parking Brake Instructions

Parking brake operating instructions:

1. Press the two brake handles on the push bar. Be careful that the brake handle does not return to its starting position (the adjustment is audible); only then is the parking brake activated.
2. Check the brakes by trying to push the AKTIVLINE forward.

Attention: If the brake does not adequately hold, bring your AKTIVLINE to an authorized dealer service center for adjustment, or repair them yourself as described in chapter 3.5.2.!

The parking brake can also be used to slow the AKTIVLINE in order to negotiate steep or hilly terrain more easily. In such cases, pull the parking brake as required, but only as far as the first or second adjustment position.

3.5.1 Parking Brake Release

Instructions for releasing the parking brake:

1. Unlock the brake from its position by releasing the adjustment lever and letting the brake lever slide back to its original position. A light pull of the adjustment lever may be necessary to release the brake lever, before the brake can be released.

3.5.2 Adjusting the Parking Brake

Tool: Combination Wrench, Size 8

Requirement: weakness in the parking break; the AKTIVLINE can still be moved despite fully applied brake.

Instructions for adjusting the parking brake:

1. Make certain that the parking brake is not applied; if necessary, release the parking brake.
2. The parking brake Bowden cables are threaded through the adjustment screw in front of the brake anchor plate, allowing adjustment of the braking power.

3. Ved at dreje denne skrue mod uret spændes bremsekablet, og bremsen spændes dermed. Indstillingsskruen låses ved hjælp af en møtrik.
4. Løsn låseskruen inden indstilling af bremsen ved at dreje den venstre om (alt efter udførelse kan der her kræves en gaffelnøgle i str. 6).
5. Drej nu indstillingsskruen mod uret, indtil det kan mærkes, at hjulet bliver sværere at dreje. Dette gøres ved at løfte AKTIVLINE i den ene side og dreje det pågældende hjul med den frie hånd.
6. Drej nu indstillingsskruen med uret, indtil det hjul, der skal indstilles, lige netop bevæger sig frit igen.
7. Drej kontramøtrikken, der sidder på gevindet til indstillingsskruen, helt i bund med urets retning.
8. Gentag proceduren på det andet hjul ved behov.

3.6. Baghjul

De bageste hjul på AKTIVLINE-understellet er udstyret med stikaksler. Dette gør det nemt at tage hjulene af, hvis der f.eks. sker skade på dækket eller slangen skal udskiftes.

Baghjulene tages af/sættes på på følgende måde:

1. For at løsne stikaksellåsen skal du trykke på udløserknappen, der sidder i midten af hjulnavet og holde den inde, mens du trækker hjulet udad og af holderen.
2. Når baghjulene sættes på, skal du trykke på låseknappen og holde den inde, mens du skubber hjulet på holderen.
3. Vær opmærksom på, om tromlebremserne er løsnet både ved aftagning og påsætning af hjulene, da hjulene i modsat fald hverken kan trækkes af eller sættes på.

3. By turning the screw counter clockwise, the brake cable is pulled tighter thereby activating the brake. The adjustment screw is then secured with a nut.
4. Remove the security nut before adjusting the brake by turning it to the left (depending on the AKTIVLINE model, a size 6 combination wrench may be required).
5. Turn the adjustment screw counter clockwise until it becomes more difficult to turn the wheel. To check this, lift the AKTIVLINE on one side and turn the effected wheel with the free hand.
6. Now turn the adjustment screw clockwise until the wheel in question again turns freely.
7. Turn the counter nut (located on the thread of the adjusting nut) clockwise until completely tightened.
8. Repeat this procedure as needed for the other wheel.

3.6. Rear Wheels

The rear wheels of the AKTIVLINE undercarriage are outfitted with quick release axles. This makes it easy to remove the wheels in case of a defective tire, or a tube needing to be replaced.

Instructions for removing or attaching the rear wheels:

1. To open the quick release wheel lever, push and hold the release button in the middle to the wheel hub while removing the wheel from the wheel receiving rod.
2. When mounting the wheel onto the receiving rod, continuously press the release button until the wheel is in place.
3. It is important to note that whether mounting or removing a wheel, the brake drums must be released in order for the wheel to either be removed or mounted.

Tip: Det anbefales at vippe antitipbøjlen ned inden afmontering af baghjulene, så stellet til AKTIVLINE ikke kommer direkte i kontakt med underlaget og laskader derved undgås.

Tip: It is advisable to swing the anti-tip bracket downward before removing the rear wheels. This will prevent the AKTIVLINE frame from coming in direct contact with the ground, and avoid resulting damage to the carriage finish.

3.7. Sammenklapningsmekanisme til understel (ekstraudstyr)

Hvis du har valgt en AKTIVLINE med aftagelig siddeenhed, kan du ved hjælp af en sammenklapningsmekanisme klappe understellet sammen, og derved opnå et meget begrænset mål, som gør den nemmere at transportere.

Dette gøres på følgende måde:

Fjern sædeskålssystemet fra understellet. Udover at løsne sædeskålen fra adapterpladen skal du også fjerne den låsesplit, som holder sædeskålens rygenhed sammen med understellet (billede 15).

1. De nederste ender på rygrørene er forbundet af en stang, som ved hjælp af to fjederplader udgør udløseren til sammenklapningsmekanismen (billede 14). Betjen denne stang ved at trykke den let ned med foden, og klap derefter rygenheden til AKTIVLINE-understellet nedad.
2. Tilpas længden på skubbehåndtaget, så du ved hjælp af de to låseled kan klappe den øverste del af skubbehåndtaget ned foran de to forhjul på understellet.
3. Afmonter understellets to baghjul, som er monteret ved hjælp af stikakslar.

3.7. Undercarriage Folding Mechanism (optional)

If you have decided on an AKTIVLINE model with a removable seat unit, it is equipped with a folding mechanism to make transport easier by minimizing the undercarriage transportation dimensions.

When folding AKTIVLINE for transport, proceed as follows:

Remove the seat shell unit from the undercarriage (to remove the shell from the adapter plate, the security stop must also be removed, since this connects the seating shell back unit with the undercarriage (Photo 15).

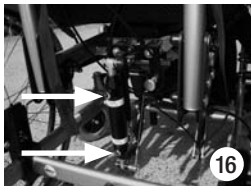
1. The lower ends of the back tubes are connected with a bar. The bar is in turn connected to the release with two springs which comprise the folding mechanism. Move the bar by lightly pressing down with your foot, and fold the AKTIVLINE back unit downward toward the undercarriage.
2. Match the length of the handle so that its upper side, with the help of the adjustable joints, can be folded down in front of the undercarriage front wheels.
3. Remove the rear wheels of the undercarriage from their quick release axles.



3.8. Gastrykdæmperfunktion

Gastrykdæmperen har til opgave at regulere sædeskålens dynamiske bevægelse. På gastrykdæmperen sidder der to indstillingsskruer (billede 16), hvormed dæmperens bevægelse kan indstilles.

- Ved at åbne begge indstillingsskruer (drej mod venstre), kan sædeskålen åbne sig efter brugerens ufrivillige muskelbevægelser og efter disse bevægelser atter vende tilbage til sin udgangsposition.
- Ved at lukke den øverste indstillingsskrue (drej mod højre) deaktiveres sædeskålens dynamiske funktion, og brugeren indtager en passiv holdning.
- Ved at lukke den nederste indstillingsskrue (drej mod højre) er udvidelsen af sædeskålen sikret, hvorimod en selvstændig tilbageglidning til udgangspositionen ikke længere er mulig. Ved at åbne den nederste indstillingsskrue langsomt glider sædeskålen tilbage til sin udgangsposition igen.
- For at blive fortrolig med gastrykdæmperens funktion bør du afprøve de forskellige indstillingsmuligheder én gang.



3.8. Pressurized Shock Absorber Function

The pressurized shock absorber is designed to regulate the dynamic movement of the seat. Two adjustment screws (Photo 16) are attached to the pressurized shock absorber and enable the tension of the absorber to be set or adjusted.

- By opening both adjustment screws (turning to the left), the seat system will move and expand with the patient's uncontrolled muscle movement, tension or spasm, and then return to its original position once the movement has ended.
- By closing the upper adjustment screw (turning to the left), the dynamic seat function is deactivated and the patient will sit passively in an inflexible seat system.
- By closing the lower adjustment screw (turning to the right), the stretching of the seat shell is possible, but the seat will not automatically return to its original position. By slowly opening the lower adjustment screw the seat shell will slide back into its original position.
- In order to familiarize yourself with the various positioning possibilities, experimenting with adjusting the pressurized shock absorber will help you understand the full range of movement and possible variations.

3.9. Indstillingsmuligheder og montering

Alle kunder har individuelle ønsker til, hvilken kørestolsvariant der er den rigtige og med hvilket tilbehør, samt hvordan indstillingen og håndteringen af kørestolen skal være. Find de rigtige indstillinger af kørestolen sammen med din forhandler i sanitære og ortopædiske artikler eller din terapeut.

Alle former for indstilling må kun foretages af forhandleren eller producenten!!!

Indstilling af sædehøjde og sædehældning

Jo højere du fastgør dit drivhjul til stelkomponenten, des kraftigere hælder sædet bagud. Dette medfører to ting: For det første vipper kørestolen lettere bagover, for det andet sidder man dybere og dermed mere fast i kørestolen.

Kombineret med en vinkelindstilling af styrehjulene kan sædehøjden dog også tilpasses optimalt til dine individuelle ønsker.



Bemærk: Når kørepositionen ændres, ændrer styrehjulsakslens vinkel i forhold til gulvet sig også. Den skal dog altid være 90°. Knæbremsen skal også efterjusteres igen.

Drivhjulenes monteringshøjde ændres på følgende måde:

1. Sørg for at sikre kørestolen på et plant underlag, så den ikke vælter ved et uheld.
2. Der må ingen bruger sidde i kørestolen.
3. Slæk bremsen til hjulet.

3.9. Adjustment and Assembly

Every customer has individual wishes and needs. These help to determine which wheel chair variation is right for them, which accessories are necessary and how the adjustments to the wheel chair and its handling should be calibrated to best suit their requirements. Working together with your physical therapist or authorized interCo dealer will assist you in finding the correct adjustments and positioning for your wheel chair.

All technical adjustments should be made only by an authorized interCo dealer or the manufacturer!

Adjusting the Seat Height and Angle:

The higher your drive wheel is attached to the frame, the steeper the seat will incline backward. This has two effects: first, the wheel chair will tilt slightly backwards, and secondly, one will sit deeper and therefore more firmly in the chair.

In combination with the inclination adjustment of the swivel wheels, the seat height can also be adjusted to optimally meet your individual requirements.

Important: By altering the drive position, the angle of the swivel wheel axle to the ground is also changed. A 90° angle should always be maintained. The knee brake must also be readjusted accordingly.

To change the installation height of the driving wheels, proceed as follows:

1. Secure the wheel chair on an even surface to avoid unintentional tipping.
2. There should not be a patient in the wheel chair.
3. Release the wheel brake.

4. Tryk på udløserknappen til stikakslen (på forsiden af stikakslen), og træk den ud.
5. Skru låseskruen til tromlebremser af.
6. Indstil akselhøjden til den højde, du ønsker, og spænd låseskruen igen.
7. Sæt nu hjulet og stikakslen på igen.
8. Kontrollér, om alle skruer er spændt korrekt igen, og om bremserne fungerer korrekt!

Når du har monteret drivhjulene i den position, der er den mest behagelige for dig, skal hældningen på styrehovedet indstilles igen.

For at sikre en fejlfri styring, skal styreakslen til forhjulene (stiplet linje) altid stå lodret på kørestolens underlag. Hvis dette på grund af ændringer på drivhjulene ikke længere er tilfældet, kan forhjulene indstilles igen ved, at der drejes på de to ekscentermøtrikker på holderne til forhjulene (pilene). Det anbefales at anvende en ansatsvinkel el.lign. ved spænding af skrueerne.

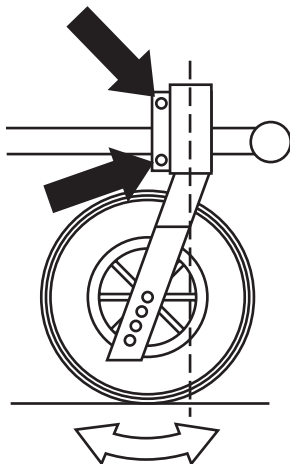
Sørg for, at begge sider er indstillet ens!

4. Press the quick release axle button (on the front face of the axle) and pull the axle out.
5. Remove the drum brake security screw.
6. Adjust the axle height to the desired position and turn the security screw until it is tight.
7. Remount the wheel and the quick release axle.
8. Check that all screws and bolts have been correctly replaced and tightened, and that the brakes are functioning correctly!

Once the driving wheels have been mounted in the most comfortable position for you, the steering head inclination must be readjusted.

To guarantee perfect steering, the front wheel steering axle (dashed line) should always be perpendicular to the underground. If this is no longer the case due to alteration of the driving wheels, the front wheels can be repositioned by turning the external nuts on the front wheel receptacle (arrows). The use of a t-square (back square) is recommended to retighten the screws.

It is important that both sides are positioned identically!



4. Vedligeholdelse og service

AKTIVLINE er forsynet med en modstandsdygtig plastbelægning. Alle komponenter kan rengøres med sæbevand og en blød svamp. Undlad brug af aggressive eller slibende midler, da dette vil ødelægge plastbelægningens overflade. Ved desinfektion kan alle gængse desinfektionsmidler til dette anvendelsesområde anvendes. Stofferne kan behandles med et mildt rengøringsmiddel.

AKTIVLINE er i vid udstrækning vedligeholdelsesfri. Det eneste punkt, du skal være opmærksom på, er den regelmæssige kontrol af dæktrykket. Til dette formål er dækkene udstyret med almindelige autoventiler, så du kan anvende lufttrykmålere på den nærmeste tankstation til kontrol af lufttrykket. De nævnte maksimale tryk i rubrikken "Tekniske specifikationer" må i den forbindelse ikke overskrides.

Bemærk: Ud over kontrollen af lufttrykket, bør du jævnligt kontrollere, om skruer eller andre samlinger på AKTIVLINE har løsnet sig. På grund af de store belastninger, som dette hjælpemiddel er udsat for, kan det ikke altid udelukkes, at enkelte skruer evt. skal efterspændes fra tid til anden. Kontakt i så fald forhandleren. Dette gælder også, hvis der er behov for indstilling af bremserne. Forhandleren vil altid gerne hjælpe dig eller kontakte producenten, hvis dette er nødvendigt.

4. Care and Service

The AKTIVLINE is covered with a robust plastic coating. Most parts can be cleaned with soapy water and a soft sponge. Avoid aggressive or abrasive scrubs that can damage the plastic coating finish. All disinfection fluids standard to this area of use can be employed. The fabrics can be treated with a mild detergent.

The AKTIVLINE is mostly maintenance free. The only point requiring your regular attention is the tire pressure. The tires are therefore produced with standard air valves, so that the tire pressure can be easily tested and adjusted at your local gas station. The maximum tire pressure specification listed in the 'Technical Data' section should be adhered to and in no case exceeded.

Tip: In addition to the tire pressure, you should regularly check that all connections, screws, bolts and nuts are properly and securely fastened and that they have not become loose. Due to the demanding nature of the required care, it is not out of the question that some of the screws and fasteners will require tightening from time to time. In this case, as when brake adjustment is necessary, turn to your authorized interCo dealer. They will offer you the assistance you require or put you in direct contact with the manufacturer.

5. Tekniske specifikationer

5.1. Maksimal belastning

Vigtigt: Den maksimale belastning (arbejdsbelastning) for AKTIVLINE udgør 70 kg.

5.2. Tilladt dæktryk

Dæktype	Maks. lufttryk [bar]
Styrehjul foran 200 x 50 mm	2,5
Baghjul 12"	2,5
Baghjul 16"	2,5
Baghjul 22"	4,0
Baghjul 24"	4,0

Bemærk: Vær opmærksom på, at du ved valget af det rigtige dæktryk skal træffe et valg mellem kørekøkomfort for brugeren (lavt dæktryk) og skubbekomfort for ledsageren (højt lufttryk). På dette punkt kan det være hensigtsmæssigt at prøve sig lidt frem. Fra fabrikkens side har dækene et lufttryk på 2,5 bar.

5. Technical Data

5.1. Maximum Load Specifications

Important: The maximal load for the AKTIVLINE (working load) is 70 kg.

5.2. Admissible Tire Pressure

Tire Type	max. Tire Pressure [bar]
Front Swivel Wheels 200 x 50 mm	2,5
Rear Wheels 12"	2,5
Rear Wheels 16"	2,5
Rear Wheels 22"	4,0
Rear Wheels 24"	4,0

Important: Be careful to select the appropriate tire pressure. This decision is a compromise between the rolling comfort as experienced by the patient (lower tire pressure) and the pushing comfort of the accompanying person (higher tire pressure). Finding the right tire pressure to satisfy both needs may require a bit of experimenting. The factory suggestion is 2.5 bar.

6. Sikkerhedsanvisninger



Overhold følgende sikkerhedsanvisninger:

En betingelse for transport af AKTIVLINE-hjælpemidlet i handicapkøretøjer og alm. motorkøretøjer er tilstedeværelsen af et kontrolleret og godkendt fastspændingssystem til kørestole hos den pågældende transportør.

1. Den maksimale belastningsevne for AKTIVLINE udgør 70 kg.
2. Anvend ikke fodhvilerne til at stige på eller af kørestolen med.
3. Virkningen af balancepunktsændringer på kørestolens reaktion, f.eks. på faldende strækninger, stigninger, hældninger til siden eller ved forcering af forhindringer må kun undersøges med sikker hjælp fra en ledsager. Anvendelse af antitipsikringen anbefales kraftigt ved uøvede kørestolsbrugere.
4. Sædeskålssystemet må udelukkende parkeres på vandrette, plane underlag. Hvis det ikke kan undgås at parkere på en stigning, skal du sørge for, at sædet i den forbindelse flyttes til lodret position. På stigninger er der i liggende position risiko for, at kørestolen vælter.
5. Vær opmærksom på, at hældning af sædet kun må ske, når antitipsikringen er klappet ud.
6. Når der gribes efter genstande (som befinder sig foran, ved siden af eller bag kørestolen), skal du være opmærksom på, at brugeren ikke læner sig for langt ud af sædeskålen, da der på grund af det ændrede tyngdepunkt er risiko for, at kørestolen vælter/tipper.
7. Antitipsikringen er en anordning, der skal forhindre kørestolen i at tippe bagover ved et uheld. Antitipsikringen må under ingen omstændigheder anvendes som transporthjul, f.eks. ved transport af en person i kørestolen, når drivhjulene er taget af.
8. Trapper må kun forceres med hjælp fra en ledsager. Forefindes der anordninger som f.eks. opkørselsramper eller lifte, skal de

6. Safety Instructions



Please pay extra attention to the following safety instructions:

Conditions for transporting the AKTIVLINE-Dynamic Seating System in motor vehicles designed for handicapped persons include the use of an approved and registered wheel chair restraint system by the transporting company.

1. The maximum AKTIVLINE load is 70 kg.
2. Do not use the footrest for support when getting into or out of the wheel chair.
3. Test the effect of shifting weight (and the center of gravity) on the wheel chair; for example when driving up or down hill, on angled surfaces or when negotiating obstacles and obstructions with safety assistance from a helper. The use of an anti-tip system is strongly recommended for an inexperienced wheel chair user.
4. The seating system should be parked exclusively on horizontal, even surfaces. If parking the system in an uphill situation becomes unavoidable, be careful to bring the seat to an upright position. There is a danger of tipping backwards when the patient is in a reclined position.
5. Be careful that the seat inclination is only activated when the anti-tip lever is open.
6. Exercise caution when reaching for objects (lying in front of, behind or to the side of the wheel chair), that the patient does not lean too far out of the seat. This weight shift can create a tipping or overturning danger.
7. The anti-tip system is a device designed to prevent an unintentional backward fall. The anti-tip system should never be utilized to control the transportation function of the chair; for example, in an attempt to transport a patient when the driving wheels have been removed.
8. Stair should only be climbed with the assistance of an accompanying person. If ramps or elevators are available, they should be utilized. If ramps or elevators are not available, two people are needed to carry the



anvendes. Mangler sådanne anordninger, skal forhindringen forceres ved at brugeren bæres af to hjælpere.

Er forcering kun mulig med hjælp fra én ledsager, skal vedkommende først indstille en evt. monteret antitipsikring således, at den ikke rammer trinene under transporten, da der ellers kan ske alvorlige styrt. Antitipsikringen skal efterfølgende indstilles korrekt igen. Hvis du anvender lift, når der er monteret en antitipsikring, skal du sørge for, at antitipsikringen holder sig inden for liftens område.

9. Sørg for, at ledsagere kun tager fat i fastmonterede komponenter på sædeskålskørestolen (IKKE i f.eks. fodhvileren).
10. Sørg for, at fastspændingshåndtaget til de højdejusterbare skubbehåndtag er spændt hårdt.
11. Brems sædeskålens understel på et skrånende terræn eller ved omstigning (f.eks. til bil) ved hjælp af bremserne.
12. Både virkningen på knæbremsen samt de generelle køreegenskaber afhænger af dækkenes lufttryk. Med korrekt pumpepede drivhjul og samme lufttryk på hjulene på samme aksel er sædeskålskørestolen væsentligt lettere og bedre at manøvrere. Sørg derfor inden kørsel for, at de dæk, du anvender, har det korrekte lufttryk. Det korrekte lufttryk er trykt på hjuldækslerne/ findes i lufttryktabellen på side 14. Knæbremser virker kun ved tilstrækkeligt lufttryk og korrekt indstilling (maks. 10 mm afstand, forbehold for tekniske ændringer).
13. Vær opmærksom på, at bowdenkablerne til betjening af tromlebremserne og gastrykfjederudløsningen ikke rager ind i hjulenes eger.
14. Kontrollér, at dine dæk har tilstrækkelig profildybde.
15. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at personer i sædeskåle konstant skal være fastspændt ved hjælp af egnede fastspændingssystemer (seler).
16. Ved visse kombinationer/indstillingsvarianter kan det forekomme, at styrehjulene kolliderer med fodhvileren. Vær opmærk-



wheel chair and patient up the stairs. If only one person is available, the anti-tip system must be activated before ascending so that the chair can not be set down on the stairs, which would otherwise lead to a dangerous fall. Afterwards the anti-tip system must be returned to the correct position. When using a loading lift with the anti-tip system, it is important to place the anti-tip device within the standard area of the loading lift.

9. The assisting person should be careful to touch the wheel chair only on the fixed, structural elements of the chair (not, for example, on the foot notch).
10. Be certain that the clamp lever of the height-adjustable push bar is closed tightly.
11. Secure the seat system undercarriage on uneven surfaces or when getting in or out of the chair (for example, into an automobile) with the brakes.
12. The knee brake, as well as the general driving handling of the AKTIVLINE, is dependent on the tire pressure. With correctly inflated drive wheels with the same air pressure on both sides, the chair will maneuver more easily and efficiently. Before driving, make certain that the air pressure is correct for your tires. The correct tire pressure is printed on the wheel cover, or should be taken from the Tire Pressure Guidelines in Section 14. The knee brake is only to be used with sufficient air pressure and the correct adjustment (max. 10mm gap, subject to technical changes).
13. It is important that the Bowden cables, which operate the drum brakes, and the gas-pressure spring do not protrude into the area of the spokes.
14. Make certain that your tires have sufficient profile.
15. We strongly warn that the person sitting in the AKTIVLINE seating system must be secured with the safety belts at all times.
16. With certain combinations or adjustment variations it is possible for the swivel wheels to collide with the footrest. If you notice that the swivel wheels are



som på, at hjulene derved har begrænsede styreevner, få evt. ændret indstillingerne.

17. Vær opmærksom på, at du ved kørsel i offentligt trafik skal overholde færdselsloven.
18. Bær lyst tøj, så du nemmere kan ses i mørke. Det anbefales også at anbringe en aktiv belysning.
19. For lårbensamputerede er det meget vigtigt, at drivhjulene er blevet flyttet bagud. Det er nødvendigt at anvende antitipsikring.
20. For at undgå skader på hænderne, er det vigtigt at undlade at stikke hænderne ind imellem drivhjul og knæbremse under fremdrift af sædeskålskørestolen.
21. Pas også på fingrene under brug og under alle former for indstillings- og monteringsarbejde (risiko for tilskadekomst).
22. Sørg for, at alle skruer er spændt fast igen efter enhver form for indstillingsarbejde.
23. Sørg altid for, at sædeskålen er fast forbundet med understellet.
24. Kontakt altid din forhandler eller producenten, hvis der opstår tvivlstilfælde i forbindelse med AKTIVLINE-kørestolen.
25. Foretag regelmæssigt visuel kontrol af samtlige forbindelser på AKTIVLINE. Kontakt din forhandler i tvivlstilfælde.
26. Husk på, at AKTIVLINE er et skræddersyet produkt, som er tænkt og godkendt til brug for en person. Navnet på denne person findes på typeskiltet på AKTIVLINE. Brugen af AKTIVLINE for personer, hvis navn den ikke er godkendt til, er ikke tilladt.
27. Montering af ekstra komponenter eller ændring af AKTIVLINE-hjælpemidlet af andre end producenten er ikke tilladt og kan såfremt de opdages få juridiske konsekvenser. Desuden ophæves garantiforpligtelsen for firmaet interCo GmbH og producenten er ikke underlagt noget erstatningsansvar.
28. AKTIVLINE er kun godkendt til den tilsigtede anvendelse. Undgå f.eks. at køre ind i en forhindring uden at bremse (trin, kantsten) eller at køre ud over afsatser.
29. Vær forsigtig ved omgang med ild (f.eks. brændende cigaretter)! Sæde- og rygbræk kan antændes.



prohibited in their turning ability, the adjustment position should be corrected.

17. Pay close attention to traffic rules when using the AKTIVLINE on public streets and roads.
18. Wear light colored clothing in order to be more visible at night. We suggest the addition of a light to your wheel chair.
19. For upper leg amputees, the driving wheels should be installed slightly more toward the back. Activating the anti-tip system is recommended.
20. To avoid hand injuries, do not reach between the driving wheel and the knee break when rolling the chair.
21. Be careful to avoid finger injuries when using, adjusting or assembling the AKTIVLINE.
22. Retighten screws, nuts and bolts after making mechanical adjustments.
23. Take special care that the seating system is tightly affixed to the undercarriage.
24. Contact your authorized dealer or interCo representative when you have questions or require assistance with your AKTIVLINE.
25. Check the mechanical and technical connections on your AKTIVLINE regularly. Consult your authorized dealer if you are uncertain about any mechanical or technical details.
26. Remember that the AKTIVLINE is a custom product intended for the use of one individual. The individual's name is printed on the AKTIVLINE product label. The use of the AKTIVLINE for individuals other than the person for which it is designated is not permitted.
27. Attachment of additional parts or alterations to the AKTIVLINE which have not been carried out by the manufacturer is forbidden and may be legally prosecuted should it become known. In such cases, all liability claims against interCo are nullified.
28. The AKTIVLINE is intended only for use as directed. Avoid actions like driving against obstacles (such as curbs and steps) without setting the brake or jumping from elevated terrains or surfaces.



30. Efterlad aldrig brugeren uden opsyn! Heller ikke, selvom vedkommende er fastspændt med seler og bremserne er aktiveret.
31. Sørg for, at andre børn ikke leger omkring kørestolen eller komponenter til den.
32. Når kørestolen er i bevægelse eller når sæde- og rygenheden er i funktion, bør andre børn ikke lege ved siden af, under eller foran kørestolen.
33. For at udelukke risici for tilskadekomst for andre personer, må du ikke lade kørestolen med brugeren være alene uden sagkyndigt opsyn.



29. Exercise caution with fire (for example, a lit cigarette)! The seat and backrest upholstery could catch fire.
30. Never leave the patient unattended; not even when the patient is secured by a seat belt and all brakes are locked.
31. Do not allow children to play with the wheel chair or its parts.
32. When the wheel chair is in motion, or when the seat and back support element are in use, other children should not play next to, under, or in front of the chair.
33. In order to eliminate injury to others, do not leave the AKTIVLINE and its passenger in the care of untrained individuals.

7. Eftersyn

For også at sikre optimal funktion på AKTIVLINE på længere sigt og for at undgå dyre reparationer, anbefales eftersynsintervaller på et år. Det årlige eftersyn er gebyrpligtigt og må kun udføres af producenten.

Forhør dig om vores service- og vedligeholdelseskontrakt.

7. Inspection

To ensure the optimal function of the AKTIVLINE over a long period of time, and to avoid costly repairs, we recommend a cycle of annual inspections. The cost of the annual inspection is covered by your health care organization and should only be carried out by the manufacturer.

Ask your authorized dealer about our service and maintenance contract.

8. Garanti

Som supplement til vores almindelige salgs- og leveringsbetingelser ydes der på det af os leverede produkt AKTIVLINE en garanti på 2 år.

Ubrugelige eller defekte komponenter reparerer eller erstattes omkostningsfrit inden for garanti-perioden.

Dette omfatter ikke udviklingsbetingede ændringer.

Vi påtager os intet ansvar for skader, som skyldes kombination af vores produkt med fremmede produkter af enhver art, som under visse omstændigheder medfører betragtelige risici. Medmindre, der foreligger en udtrykkelig godkendelse af et sådant produkt fra vores side.

Vi påtager os heller intet ansvar for fejl og mangler, som opstår på grund af naturlig slitage, ekstra kraftige belastninger, voldsom og forsætlig beskadigelse samt ikke-tilsigtet anvendelse.

Garantien udløber, hvis der ved reparation ikke anvendes originale reservedele fra interCo og reparationer og ændringer ikke udføres af interCo.

Montering af ekstra komponenter eller ændring af AKTIVLINE-hjælpe midlet af andre end producenten er ikke tilladt og kan, såfremt de opdages, få juridiske konsekvenser. Desuden ophæves garantiforpligtelsen for firmaet interCo GmbH og producenten er ikke underlagt noget erstatningsansvar.

Ved konstant brug af AKTIVLINE kan bestemte skruer, møtrikker og eger løse sig. Efterspænd disse komponenter regelmæssigt, eller få din forhandler eller os til at gøre det.

8. Warranty

In addition to our General Terms and Conditions, your AKTIVLINE product comes with a two year warranty from the date of purchase.

Defective or faulty parts will be repaired or replaced within the warranty period.

The warranty excludes modifications made during the course of development.

We accept no liability for damage caused to our product in conjunction with products of any kind manufactured by other companies, unless these have been expressly approved by interCo. Under certain circumstances, such combinations can instigate considerable damage.

Also excluded from warranty are faults due to natural wear and tear, excessive stress or loading, improper use and excessive force.

The warranty becomes invalid when original interCo parts are not used in repair work, and when the repairs or changes are not executed by interCo.

The attachment of accessories, parts or changes to the AKTIVLINE-Dynamic Seating System by anyone other than interCo will not be honored or covered by warranty, and could be liable to legal action if made known. In such cases, all liability claims against interCo are nullified.

Continuous use of your AKTIVLINE can lead to loose screws, bolts, nuts and spokes. Tighten these items regularly, or arrange a regular check up with your authorized dealer or interCo.

Garantikort

Ved indsendelse af dette kort yder vi en udvidet garanti på i alt 2 år på din AKTIVLINE. Udfyld garantikortet omhyggeligt og fuldstændigt og returner det til os - på forhånd tak.

Betaler/sygeforsikring: _____

Betalers hjemsted: _____

Serienummer: _____

Leveringsdato: _____

Brugerens navn: _____

Gade/vej: _____

Postnr./by: _____

Telefon*: _____

E-mail*: _____

*frivillige oplysninger



Guarantee postcard

If you send us this card, we can assure you an extended guarantee for your AKTIVLINE for a total of 2 years. Please fill out this guarantee postcard carefully and completely and return it to us – thank you.

Cost bearer/Medical insurance: _____

Cost bearer's location: _____

Series number: _____

Delivery date: _____

Patient's name: _____

Street: _____

Postcode/Town: _____

Telephone no.*: _____

e-mail*: _____

*Non-compulsory information

Svarkort

AFSENDER

Navn _____

Gade/vej _____

Postnr./by _____

MODTAGER

Meyra Ortopedia Danmark K/S

Støberivej 1

3660 Stenløse



Reply Card

ADDRESS

Name _____

Street _____

Postcode/Town _____

REPLY

interCo GmbH

Im Auel 50

53783 Eitorf - Germany



**Gesellschaft für Planung und Vertrieb
von Rehabilitationshilfen mbH**

Im Auel 50 · 53783 Eitorf · Germany

Tel.: +49 2243 8807-0

Fax: +49 2243 8807-29

E-Mail: info@interco-reha.de

www.interco-reha.de

Meyra Ortopedia Danmark K/S

Støberivej 1 · 3660 Stenløse

Tlf.: 47 10 77 55

Fax.: 47 10 77 53

E-mail: salg@meyra.dk

www.meyra.dk



certificeret ifølge

DIN EN ISO 9001:2008

Reg.-nr. 73 100 357-1

DIN EN ISO 13485:2007

Reg.-nr. 70 105 357-1

TÜV Hessen

Certified as per

DIN EN ISO 9001:2008

Reg. No. 73 100 357-1

DIN EN ISO 13485:2007

Reg. No. 70 105 357-1

TÜV Hessen

© interCo GmbH, Eitorf, 2011

Dato, november 2011

Ret til tekniske ændringer forbeholdes